

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA****Codi:** 40150**Nom:** Els registres de l'espanyol i els generes discursius**Cicle:** Màster Universitari Oficial**Crèdits ECTS:** 12**Curs acadèmic:** 2026-27**TITULACIONS**

Titulació	Centre	Curs	Període
2080 - M.U.Estudis Hispànics Avançats: Aplicacions i investigació	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segon quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
2080 - M.U.Estudis Hispànics Avançats: Aplicacions i investigació	Els registres de l'espanyol i els gèneres discursius	OPTATIVA

COORDINACIÓ

GONZALEZ GARCIA MARIA VIRGINIA

RESUM

En el plan de estudios del Título, esta asignatura se integra en los módulos del nivel 1 Itinerario 1: Lengua española, e Itinerario III: Formación Hispanística. A comienzo de curso, cada docente presentará su programa específico respecto de la unidad temática que imparta de la asignatura (bibliografía incluida), cuyos contenidos, descritos y ampliados en el apartado 6, son los siguientes:

-La variación diafásica en español. Los registros del español y su relación con los géneros discursivos. Análisis de la conversación. Las unidades de análisis. Categorías y funciones pragmáticas.

-Principales teorías del análisis pragmático. Contexto, usuario y cognición. La investigación en pragmática del español: los hechos pragmáticos. Discursos de especialidad en español.

-Definición del discurso de especialidad en el marco de la variación lingüística. Descripción de los géneros discursivos y de los textos de especialidad: Terminología y Terminografía. Metodología y práctica terminológica: las bases de datos y otras herramientas informáticas. Aplicaciones en la enseñanza de lenguas y en otros ámbitos profesionales.



-El español en los medios de comunicación. Fuentes de información y grupos de comunicación. Géneros y tipología textual. Constitución de la norma e instrumentos normativos. Uso de neologismos y su propagación. Análisis de marcas ideológicas, eufemismos y manipulación lingüística. Estrategias lingüísticas, pragmáticas y retóricas en los medios de comunicación. Análisis del género lingüístico y tratamiento no discriminatorio.

e comunicación. Análisis del género lingüístico y tratamiento no discriminatorio.

CONEIXEMENTS PREVIS

RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

ALTRES TIPUS DE REQUISITS

Cap

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

2080 - M.U.Estudis Hispànics Avançats: Aplicacions i investigació

Posseir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i / o aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.

Posseir les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una forma que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.

Que els estudiants siguen capaços d'integrar coneixements i afrontar la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, sent incompleta o limitada, incloga reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.

Saber aplicar els coneixements adquirits i ser capaços de resoldre problemes en entorns nous o poc coneguts, dins contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb l'àrea d'estudi.

Saber comunicar les conclusions (i els coneixements i les raons últimes que les sustenten) a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.

Ser capaços d'adquirir i transmetre coneixements avançats sobre els grans corrents de la crítica i els estudis hispànics, contrastades en la seva trobada amb textos significatius, tenint en compte, en aquest contrast, els enfocaments transversals, multidisciplinaris i d'estudis culturals i de gènere.

Ser capaços d'adquirir i transmetre coneixements sobre les èpoques, moviments, corrents de pensament, temes i problemes en relació amb la cultura hispànica.

Ser capaços d'aplicar en entorns professionals els coneixements i destreses adquirits, i d'analitzar el conjunt de variables que intervenen en l'encreuament entre teoria i pràctica, captant conflictes i negociant solucions, en el marc del diàleg i de la defensa de drets i obligacions, amb criteris deontològics i laborals.

Ser capaços d'emprar els recursos institucionals, els grans instruments científics, les tècniques, les bases



de dades i biblioteques, la bibliografia, les revistes especialitzades i els nous recursos proporcionats per les TIC en l'àmbit d'estudi.

Ser capaços d'exercir un treball en equip, fomentant les relacions interpersonals, el diàleg, el respecte a l'altre i la no discriminació, ni lingüística ni social.

Ser capaços de debatre les idees de diferents teories lingüístiques i analitzar críticament les seues aportacions, a fi de contextualitzar els seus èxits i contrastar-los amb el saber adquirit.

Ser capaços de realitzar una lectura crítica, analítica i competent de qualsevol tipus de textos lingüístics, en funció d'un mètode d'anàlisi adequat al mateix, pel que siga possible extraure totes les seues implicacions, tant de forma com de contingut.

Ser capaços per a la docència i investigació de l'espanyol en matèries d'Estudis Hispànics.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Pragmática y Análisis del Discurso del español

Por un lado, se describirán las teorías que actualmente desarrollan la descripción del uso de la lengua en situación, desde la Pragmática clásica (Teoría de los Actos de habla) hasta las teorías más recientes (Teoría de la Relevancia). Por otro lado, se estudiarán en profundidad los marcadores del discurso, las unidades de la conversación y la cortesía verbal.

2. La variedad diafásica del español

Con esta unidad temática se aspira a llegar a una descripción pragmlingüística de la variedad informal (o coloquial) del español hablado en la conversación, entendiendo que, por su naturaleza, el discurso conversacional es el más propicio para el desarrollo del registro coloquial. Además de una descripción exhaustiva de las constantes del español coloquial, la asignatura profundizará en el estudio de los aspectos prosódicos anejos a la conversación coloquial, de donde se derivará un diseño experimental de base prosódica y fundamentado en un corpus conversacional.

3. Discursos de especialidad en español

Esta unidad temática describe géneros textuales concretos, pertenecientes a diversos ámbitos de especialidad, con la finalidad de que el estudiante sea capaz de asesorar sobre dichos discursos o crear sus propias producciones lingüísticas, ejercer como docente de español con un fin específico o desarrollar con posterioridad una investigación en este campo.

El enfoque será fundamentalmente deductivo, esto es, se describirán las características esenciales de cada uno de estos lenguajes de especialidad a partir de unos textos seleccionados, y se insistirá en todos aquellos aspectos metodológicos (herramientas informáticas, bibliográficas, etc.) que el estudiante pueda necesitar para aplicar con posterioridad sus conocimientos.



4. La lengua española en los medios de comunicación

Esta unidad temática propone el conocimiento de las bases teóricas y prácticas para el análisis de la lengua española en los medios de comunicación: sus usos y peculiaridades. Tiene un perfil de preparación para la investigación, mas también para la aplicación profesional (asesoramiento y documentación para instituciones privadas o públicas, enseñanza especializada en lengua española, asesoramiento lingüístico y de estilo para los medios de comunicación).

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria	80,00
Total hores	80,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	15,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	0,00
Estudi i treball autònom	180,00
Preparació de classes	25,00
Preparació d'activitats d'avaluació	0,00
Resolució de casos pràctics	0,00
Total hores	220,00

METODOLOGIA DOCENT

Lección magistral: exposición de contenidos a partir de desarrollos teóricos y con diferentes recursos (textos, audiovisuales, etc.).

Uso de procedimientos y estrategias inductivos para la aplicación del conocimiento adquirido: detección de problemas y su resolución (ejercicios, lectura y comentario crítico de diferentes textos, realización de trabajos escritos y/o exposición oral de los resultados, etc.) a partir de directrices básicas para formular un desarrollo teórico posterior.

teórico posterior.

AVALUACIÓ

Valoración de la asistencia y participación activa en el aula y/o en las tutorías (ejercicios, lecturas, actividades, debates, etc.)



Total: 30 % (actividades no recuperables)

Valoración de ejercicios prácticos y/o lecturas y/o exposiciones (individuales y en grupo)

Valoración de los trabajos escritos que demuestren la competencia adquirida

Total: 70 % (actividades recuperables)

Al inicio del curso académico, a través del Aula Virtual, la coordinadora informará al alumnado de las actividades recuperables o no para la segunda convocatoria, tal como recoge la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consejo de Gobierno el 30/5/2017 - ACGUV108/2017.

ACGUV108/2017.

BIBLIOGRAFIA

- ALEZA IZQUIERDO, Milagros (coordinadora) et alii (2006): Lengua española para los medios de comunicación: usos y normas actuales, Valencia, Tirant lo Blanch. ÁLVAREZ, MIRIAM (1997): Tipos de escrito III: Epistolar, administrativo, jurídico, Madrid, Arco Libros. ANSCOMBRE, J.-C. and O. DUCROT (1994). La argumentación en la lengua. Madrid, Gredos. ARMENTIA, JOSÉ IGNACIO y CAMINOS, JOSÉ M. (2002): Fundamentos de periodismo impreso, Barcelona, Ariel. ARNTZ, REINER y PICT, HERIBER (1995): Introducción a la terminología, Madrid, BEINHAEUER, W. (1929, 1991), El español coloquial. Madrid, Gredos. BENGOCHEA, MERCEDES y CALERO, MARÍA LUISA (2003): Sexismo y redacción periodística, Valladolid, Junta de Castilla y León. 19 BLAKEMORE, D. (1987). Semantic Constraints on Relevance. London, Basil-Blackwell. BRAVO, D. (2001), Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional, BRAVO, D. Y BRIZ, A. (eds.) (2004), Pragmática sociocultural: análisis del discurso de cortesía en español. Barcelona, Ariel. BRIZ GÓMEZ, A. (1998a). El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmatogramática. Barcelona, Ariel. 11 BRIZ GÓMEZ, A. and G. V. Es.Co, Eds. (2000). Cómo se comenta un texto coloquial. Barcelona, Ariel.
- BRIZ, A HIDALGO, A, NAVARRO, X. PADILLA, S. PONS, L. RUIZ, J. SANMARTÍN, M. ALBELDA, M.J. FERNÁNDEZ, M. PÉREZ (2003b): Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial , Oralia, 6. Madrid. Arco-Libros. (pp. 7-61). Briz, A. (1994): La atenuación en la conversación coloquial. Una categoría pragmática, en L. Cortés (ed.) (1994), págs. 103-122; ampliado en Briz (1998: cap. 4 y 6). BRIZ, A. (1996), El español coloquial: situación y uso. Madrid, Arco-Libros. BRIZ, A. y grupo Val.Es.Co. (2002), Corpus de conversaciones coloquiales. Anejo de la Revista Oralia. Madrid, Arco-Libros. BRIZ, A., GOMÉZ MOLINA, J.R., Y MARTÍNEZ ALCALDE, M.J. y grupo Val.Es.Co. (eds.) (1997), Pragmática y gramática del español hablado. El español coloquial. Zaragoza, Pórtico. BRIZ, A. et alii (2008): Saber hablar, Madrid, Aguilar. BROWN, R. Y LEVINSON, A.G. (1978, 1987), Politeness. Some Universals in Language Use. Cambridge University Press. CABRÉ, M^a TERESA (1993): La terminología. Teoría, metodología y aplicaciones, Barcelona, Atàrtida-Empúries.



- CABRÉ, M^a TERESA (1999): La terminología: representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. CALERO, M. LUISA; LLITERAS, MARGARITA Y SASTRE; M. ÁNGELES (2003): Lengua y discurso sexista, Valladolid, Junta de Castilla y León. CALVI, M^a VITTORIA, BORDONABA, CRISTINA Y MAPELLI, GIOVANNA Y SANTOS, JAVIER (2009) Las lenguas de especialidad en español, Roma, Carocci. CEBRIÁN HERREROS, MARIANO (1992): Géneros informativos en radio y televisión, Madrid, Ciencia 3. CORTÉS, L. (2002), Estudios del español hablado entre 1940 y 1999. Anejo de la Revista Oralía. Madrid, Arco-Libros. CORTÉS, L. (ed.) (1994), El español coloquial. Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral. Universidad de Almería. CORTÉS, L. Y BAÑÓN, A. (1997a): Comentario lingüístico de textos orales I. Teoría y practica (La tertulia). Madrid, Arco-Libros.
- CORTÉS, L. Y BAÑÓN, A. (1997b): Comentario lingüístico de textos orales II: el debate y la entrevista, II. Madrid, Arco-Libros. 14 DUCROT, O. (1972:1982). Decir y no decir. Barcelona, Anagrama. DUCROT, O. (1986). El decir y lo dicho. Barcelona, Paidós. DUEÑAS, A. (2008): Retórica y Pragmática. En A. Arroyo (coord.): La lengua en los medios de comunicación. Madrid: Laberinto. ESCANDELL VIDAL, M. V. (2000). Introducción a la pragmática. Barcelona, Ariel. Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Versión original: Einführung in die Terminologearbeit, 1989. GALÁN RODRÍGUEZ, C. y MARTÍN CAMACHO, J. C. (2002): El discurso tecnocientífico: la caja de herramientas del lenguaje, Madrid/ Arco Libros. GALLARDO, B. (1998): Comentario de textos conversacionales II. Los textos. Madrid, Arco-Libros. GARCÍA PALACIOS, J. y FUENTES MORÁN, M^a T. (eds.): Texto, terminología y traducción, Salamanca; Ediciones Almar.
- GARRIDO MEDINA, J. (1994): Idioma e información. La lengua española de la comunicación, Madrid, Síntesis. GARRIDO MEDINA, J. (1997): Estilo y texto en la lengua, Madrid, Gredos. GÓMEZ CAPUZ, J. (1998): El préstamo lingüístico. Conceptos, problemas y métodos. Cuadernos de Filología, Anexo XXIX, Universitat de València. GÓMEZ DE ENTERRRÍA, JOSEFA (2009): El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje, Madrid, Arco Libros. GÓMEZ FONT (2004): El español internacional en los medios de comunicación, http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/rosario/ponencias/internacional/gomez_a.htm. GÓMEZ FONT, Alberto (2001): Los libros de estilo de los medios de comunicación en español: necesidad de un acuerdo, ELE Espéculo, 1-11, (http://www.ucm.es/info/especulo/ele/g_font.html). GÓMEZ SÁNCHEZ, M^a ELENA (2001): Eufemismos en citas textuales: un caso de cortesía política y redacción periodística desde un enfoque pragmático, Español Actual, 75, pp. 81-90.
- GÓMEZ SÁNCHEZ, M^a ELENA (2003): Expresiones eufemísticas en los textos GÓMEZ SÁNCHEZ, M^a ELENA (2005): Los sustitutos eufemísticos y la claridad del texto informativo, Estudios sobre el mensaje periodístico, 11, 00. 309-327. GONZALO GARCÍA, C. y GARCÍA YEBRA, V. (2000): Documentación, terminología y traducción, Madrid, Editorial Síntesis. GRICE, H. P. (1975). Logic and conversation. Syntax and Semantics. P. Cole and Morgan. New York, Academic Press. 3: Speech Acts: 41-58. GRICE, H. P. (1989). Studies in the way of words. GRIJELMO, A. (2001): El estilo del periodista, Madrid, Taurus. GUERRERO RAMOS, G. y PÉREZ LAGOS, M. (coords.) (2002): Panorama actual de la terminología, Granada, Comares. GUERRERO SALAZAR, S. y NÚÑEZ CABEZAS, E. A. (2002). Medios de comunicación y español actual, Málaga, Aljibe. HAVERKATE, H. (1994): La cortesía verbal. Estudio pragmlingüístico. Madrid,



Gredos.

- HERRERO, G. (1991), Procedimientos de intensificación-ponderación en el español coloquial, *Español Actual*, 46, 39-42. HIDALGO, A. (1997), La entonación coloquial. Función demarcativa y unidades de habla. Anejo XXI de la Revista *Cuadernos de Filología*. Universidad de Valencia. HIDALGO, A. (2000): Las funciones de la entonación, en A. Briz y Grupo Val.Es.Co. (2000), págs. 264-284. HIDALGO, A. (2002), Comentario fónico de textos coloquiales. Madrid, Arco-Libros HIDALGO, A. (2006a), Aspectos de la entonación española: viejos y nuevos enfoques. Madrid. Arco Libros. HOFT, A. Van (dir.) (2004): Textos y discursos de especialidad. El español de los negocios, *Foro Hispánico* 26. HUERTAS BAILÉN, A. y PERONA PÁEZ, J. J. (1999): Redacción y locución en medios audiovisuales: la radio, Bosch, Barcelona. informativos: normas y prácticas, *Interlingüística*, 14, pp. 473-480.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1990). *Les interactions verbales*. Paris, Armand Colin. KOTSCHI, T., OESTERREICHER, W. Y ZIMMERMANN, K. (eds.) (1996): *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*. Frankfurt am LÁZARO CARRETER, F. (1990): El idioma de periodismo: ¿Lengua especial?, en García Domínguez, P. y Gómez Font, A. (comps.): *El idioma español en las agencias de prensa*, Madrid, Fundación Sánchez Ruipérez. LERAT, P. (1997): *Las lenguas especializadas*, Barcelona, Ariel Lingüística. LEVINSON, S. (2000). *Presumptive meanings*. Cambridge, MIT Press. Bruxelles. LOUREDA, Ó. (2009): *Introducción a la tipología textual*, Madrid, Arco Libro.
- Main, Vervuert Verlag, Bibliotheca Ibero-americana. MARTÍN CAMACHO, J. C. (2004): *El vocabulario del discurso tecnocientífico*, Madrid, Arco Libro MARTÍN ZORRAQUINO, M^a A.; E. MONTOLÍO, (coords.) (1998): *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*. Madrid, Arco/Libros. NARBONA, A. (1989), *Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques*. Barcelona, Ariel. *Oralia*, vol. 4, págs. 299-314. PADILLA, X. (2000): El orden de palabras, en A. Briz y Grupo Val. Es.Co. (2000), págs. 221-242. PÉREZ, G. (2003): *Curso básico de periodismo audiovisual*, Pamplona, Eunsu. PONS, S. (2000): Los conectores, A. Briz y Grupo Val.Es.Co. (2000), págs. 193-220. PORTOLÉS LÁZARO, J. (1998a). *Los marcadores del discurso*. Barcelona, Arco. PORTOLÉS, J (1998), *Marcadores del discurso*. Barcelona, Ariel Practicum. POYATOS, H. (1994a), *La comunicación no verbal. Cultura, lenguaje y conversación*. Madrid, Itsmo.
- Main, Vervuert Verlag, Bibliotheca Ibero-americana. MARTÍN CAMACHO, J. C. (2004): *El vocabulario del discurso tecnocientífico*, Madrid, Arco Libro MARTÍN ZORRAQUINO, M^a A.; E. MONTOLÍO, (coords.) (1998): *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*. Madrid, Arco/Libros. NARBONA, A. (1989), *Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques*. Barcelona, Ariel. *Oralia*, vol. 4, págs. 299-314. PADILLA, X. (2000): El orden de palabras, en A. Briz y Grupo Val. Es.Co. (2000), págs. 221-242. PÉREZ, G. (2003): *Curso básico de periodismo audiovisual*, Pamplona, Eunsu. PONS, S. (2000): Los conectores, A. Briz y Grupo Val.Es.Co. (2000), págs. 193-220. PORTOLÉS LÁZARO, J. (1998a). *Los marcadores del discurso*. Barcelona, Arco. PORTOLÉS, J (1998), *Marcadores del discurso*. Barcelona, Ariel Practicum. POYATOS, H. (1994a), *La comunicación no verbal. Cultura, lenguaje y conversación*. Madrid, Itsmo.
- POYATOS, H. (1994b), *La comunicación no verbal. Paralenguaje, kinésica e interacción*. Madrid, Itsmo. RODRÍGUEZ, F (2002), *El lenguaje juvenil*. Barcelona, Ariel. ROLDÁN PÉREZ, A. (1998):



"Manipulación de la propiedad lingüística", en E. Ramón Trives et al. (eds.): Estudios de lingüística textual: homenaje al profesor Muñoz Cortés, Murcia, Universidad de Murcia, 1998, pp. 421-433. ROMERO, M^a V. (2002): Lengua española y comunicación, Barcelona, Ariel. RUIZ, L. (1998): La fraseología del español coloquial. Barcelona, Ariel Practicum. SACKS, H., E. A. SCHEGLOFF, et al. (1974). "A Simplest Systematic for the Organization of Turn-Taking for Conversation." *Language* L: 696-735. SALINAS, P. (2002 [1944]): Defensa del lenguaje, en El defensor, Madrid, Alianza, pp. 281-335. (Discurso pronunciado por el autor en 1944 en la Universidad de Puerto Rico) SANMARTÍN, J. (1998a), Diccionario de argot. Madrid, Espasa Calpe. SPERBER, D. AND D. WILSON (1986). *Relevance*. Oxford, Basil Blackwell.

- Sperber, D. and D. Wilson (1994). Postface (a la segunda edición de TRAUGOTT, E. (1999). The role of pragmatics in a theory of semantic change. *Pragmatics in 1998: Selected papers from the 6th International Pragmatics Conference*, Antwerp, International Pragmatics Association. VERSCHUEREN, J., J.-O. ÖSTMAN, et al. (1995). *Handbook of Pragmatics*. Amsterdam, John Benjamins. VIGARA, A. M^a (1980): Aspectos del español hablado. Aportaciones al estudio del español coloquial. Madrid, SGEL. VIGARA, A. M^a. (1992): Morfosintaxis del español coloquial. Esbozo estilístico. Madrid, Gredos. WILSON, D. AND D. SPERBER (1993). "Linguistic form and relevance." *Lingua* 90: 1-25. Libros de estilo AGENCIA EFE (1990): Manual de español urgente, Madrid, Cátedra. ANTENA 3TV (2002): Libro de estilo, Madrid, Antena 3. EL PAÍS (2002): Libro de estilo, Madrid, El País. MARTÍNEZ DE SOUSA, José (2001^a, 2007): Manual de estilo de la lengua española, Gijón, Trea. MARTÍNEZ DE SOUSA, José (2003): Libro de estilo Vocento, Gijón, Trea. MENDIETA, S., LÁZARO CARRETER, F., y GARCÍA YEBRA, V. (1993): Manual de 20 estilo de TVE, Barcelona, Labor. VIGARA, A. M. (2001): Libro de estilo de ABC. Barcelona: Ariel.